

## 参观美国国会大厦

### 欢迎参观美国国会大厦

#### 游览概要

- 由导游带领的参观具有历史意义的美国国会大厦的活动从一部介绍短片开始。游览过程中用英文解说，但是，游客可以通过耳机听到介绍短片的外语翻译，请在北侧和南侧问讯处 (the North and South Information Desks) 领取耳机。
- 为确保您和国会大厦的安全，您在整个参观期间都**必须**跟随为您指定的导游。
- 参观路线上没有洗手间。请在进入游客影院观看介绍短片之前使用国会大厦游客中心的洗手间。
- 我们希望您能够愉快地参观，但请不要触摸任何雕塑或者绘画。
- 请不要坐在地板上--国会大厦游客中心里面安放了一些长条座椅，可供您休息时使用。
- 如果您有任何情况需要医疗服务，请告知您的导游或者美国国会警察。

在参观结束时，  
请将本卡交还给您的导游。  
(本参观不是自行参观。)

#### 允许拍照

参观美国国会大厦的整个过程中都可以拍照，**仅个别地点除外。**



在国会大厦游客中心内，请不要在展览大厅或者游客影院中拍照。**请不要离开您的团组去拍照。**您的导游是按照美国国会警察局指定的路线引导参观的。



中央大厅房顶下面吊着的巨大的白色雨布是为国会圆顶修复工程安放的。这个圆顶是150多年前用铸铁建成的，现在有1300条裂缝。修复工程正在进行中。为确保中央大厅的游客安全，安放了这张雨布，以便接住在修复工程中可能坠落或者松脱的物品。



## 一层大厅



国会大厦第一层的这个巨大的圆形地带叫做**一层大厅**。40根通过砂岩棱拱连接的多立克圆柱支撑着中央大厅的地板。这个大厦的中心部分是1827年建成的。地板中心的星标志着哥伦比亚特区华盛顿市的中心点，市区的街道由此向四面延伸并依次编号。



在一层大厅内，国家雕像大厅收藏品中的13座雕塑代表建立美国的13个最初的殖民地。



林肯塑像由格曾·博格勒姆 (*Gutzon Borglum*) 雕塑。他以在南达科他州拉什莫尔山上的总统群雕而闻名。



在大厦一层大厅展出的《大宪章》是一件英国文件的复制品，这份文件包含《美国宪法》的大部分基本原则。整个展出内容是画家路易斯·奥斯曼 (*Louis Osman*) 在英国创作的，由英国政府在1976年赠送给美国，祝贺美国独立两百周年。

## 中央大厅

国会大厦中央大厅是一个直径96英尺、高180英尺的圆形大厅，坐落在国会大厦中心。中央大厅用于重要仪式，例如瞻仰重要公民遗容和命名重要的艺术品。中央大厅的屋顶是意大利裔美国画家康斯坦丁·布卢米狄 (*Constantino Brumidi*) 创作的壁画

《华盛顿羽化登仙图》。在中央大厅，您会看到具有历史意义的绘画和描绘美国历史上重要事件的环形壁画。

中央大厅中的雕塑和半身像主要是美国总统的塑像，包括安东尼·乌东雕刻的乔治·华盛顿。亚伯拉罕·林肯的大理石雕塑是温妮·丽姆创作的。她是第一位接受政府委托进行创作的女艺术家。中央大厅中的其他美国总统塑像包括德怀特·大卫·艾森豪威尔、詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德、尤利西斯·辛普森·格兰特、安德鲁·杰克逊、托马斯·杰斐逊、罗纳德里根以及杰拉尔德·福特。中央大厅中的雕塑还包括亚历山大·汉密尔顿、马丁·路德·金博士、以及露克赖西亚·莫特、伊丽沙白·卡迪·斯坦顿和苏珊·安东尼的肖像纪念碑。



乔治·华盛顿的塑像是1934年弗吉尼亚州赠送给国家雕像大厅收藏的。乔治·华盛顿曾经被一致选举为美国第一任总统。



这尊马丁·路德·金的胸像是1986年1月16日马丁·路德·金博士57周年诞辰时在中央大厅揭幕的。从1989年起永久性陈列在这里。





中央大厅的天顶上由美籍意大利画家康斯坦丁·布卢米狄 (Constantino Brumidi) 1865年创作的《华盛顿羽化登仙图》描绘了乔治·华盛顿荣耀升天的情景，他的身旁是代表自由和胜利/名誉的女性，周围有六组人像。这幅壁画覆盖的面积达到4,664平方英尺。

在中央大厅，8个凹入墙内的画框里镶着大幅历史油画。4幅独立战争时期的场景是国会授权画家约翰·杜兰布尔于1817年创作的，分别是：《独立宣言》、《伯戈因将军投降》、《康沃利斯勋爵投降》和《乔治·华盛顿将军辞去军职》。这些画是1819年到1824年间开始陈列于中央大厅的。在1840年到1855年间又增加了早期开拓时期的4个场景：约翰·凡德林画的《哥伦布登陆》、威廉·鲍威尔画的《发现密西西比河》、约翰·查普曼画的《波卡洪塔斯受洗礼》和罗伯特·威尔画的《朝圣者登船》。



这幅画描述1776年6月28日将《独立宣言》第一份草稿提交第二届大陆会议的时刻。这份文件陈述了独立战争所寻求的、而且至今仍然是这个国家基础的那些原则。不到一个星期之后，1776年7月4日，《独立宣言》正式获得通过。



约翰·杜兰布尔创作的《乔治·华盛顿将军辞去军职》这幅画描述了1783年12月23日安纳波利斯的马里兰州议会的场景，当时乔治·华盛顿辞去了大陆军总司令一职。这个行动对于建立军队服从文官政府的传统具有重要意义，体现了美国民主的一个基本原则。



《伯戈因将军投降》



《康沃利斯勋爵投降》



《哥伦布登陆》



埃尔南多·德·索托的画作  
《发现密西西比河》



《波卡洪塔斯受洗礼》



《朝圣者登船》



# 国家雕像大厅

**国家雕像大厅**，也被称为国会老大厅，是中央大厅南边一个巨大、两层楼高的半圆形房间。在将近50年的时间里（1807年-1857年），这个具有历史意义的空间曾经是美国国会众议院开会的场所。现在这里是国家雕像大厅收藏品的主要展览场所。这些收藏品都是各个州捐赠的人物雕像，纪念各州历史上的知名人物。一共有50个州捐赠的100座雕像，每个州捐赠两座。

国会大厦中最漂亮和最典雅的雕像之一是由卡洛斯·弗兰佐尼创作的《历史的汽车》，摆放在国会大厦中央大厅的大门之上。这座新古典主义风格的大理石雕像描述了历史女神克里俄驾着时间快车，记录着众议院议事大厅中的事件。车轮是一个时钟，由赛门·维拉德制作。尽管众议院开会的地点已经于1857年搬迁，但是时钟仍然面对着众议院大厅的入口。



除非另有说明，照片均由国会大厦建筑师办公室提供。

## 参观之后



### 展览大厅

参观之后，可以看看国会大厦游客中心下层的展览大厅。这是美国唯一专门介绍国会和国会大厦建造过程的展览。重点展品包括罕见的国家档案馆和国会图书馆的历史性文件、来自全国各地的工艺品、以及一座11英尺高的可以触摸的国会大厦圆顶雕塑模型。在北侧和南侧问

讯处可以领到耳机，听到有关展览大厅的外语解说。

### 旁听国会议事

国会参议院和众议院议事大厅在开会期间都对游客开放。不过，议事大厅不是美国国会大厦参观项目的一部分，需要参观证，外国游客可以在国会大厦游客中心上层的参众两院各自的预约台领取参观证。在众议院休会期间，持有参观证的游客可以从上午9:00到下午4:15进入众议院议事大厅。在参议院休会期间，如果计划休会时间超过一个星期时，议事大厅对外开放。持有参观证的游客可以在星期一至星期五上午9:00到下午4:15之间进入议事大厅。可以从国会大厦游客中心上层进入参众两院的议事大厅。

### 礼品店和餐厅

在国会游客中心上层有两个礼品店，提供独特的以国会大厦的艺术品和建筑为主题的各种纪念品。所有商品都是美国制造。国会游客中心餐厅位于国会游客中心下层，提供新鲜的汤、沙拉、甜点和饮料。

### 注意

请记住，在参观期间，您必须跟着为您指定的导游和团组。如果发生紧急情况，您的导游会传递美国国会警察局下达的安全通知。



游客在参观展览大厅或者参众两院的议事大厅期间不得拍照。

### 谢谢！

感谢您参观美国国会大厦！参观结束时，请将此卡交给您的导游。在问讯处和国会大厦游客中心入口和出口附近都可以领取多种语言的书面介绍材料。

美国国会大厦有时可能临时停止参观活动或者修改参观内容。

U.S. CAPITOL  
游客中心

[www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov)